

RADOLFZELLER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Historikerin soll Stadtchronik auffrischen **S. 3** **Gelungener Einstand in Jugendhütte** **S. 3** **Hebammen wollen Familien helfen** **S. 4** **Norbert Lammert zu Gast auf der Höri** **S. 7** **FC Radolfzell unterliegt in Freiburg** **S. 15**

Mit
Stein am Rhein

21. AUGUST 2013 WOCHE 34 RA/AUFLAGE 20.549 GESAMTAUFLAGE 86.081 SCHUTZGEBÜHR 1,20 €



DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:

Qual der Wahl

Jetzt wird es ernst in Radolfzell: Seit dem vergangenen Wochenende können die Bewerber um den Chefessel in der Radolfzeller Verwaltung ihre Bewerbungen im Rathaus abgeben. Derzeit liegt nach Angaben von Wahlamtsleiter Holger Vetter eine Bewerbung vor - von der Qual der Wahl fehlt bisher also noch jede Spur. Bleibt zu hoffen, dass sich bis zum 23. September noch weitere Kandidaten melden. Denn die 24.606 Wahlberechtigten in Radolfzell und den Ortsteilen sollten bei der Neuwahl des Stadtoberhauptes die bestmögliche Auswahl haben. Matthias Güntert guentert@wochenblatt.net

Wer folgt auf Oberbürgermeister Schmidt?

Erste Bewerbung im Rathaus eingegangen / Monika Laule hält sich weiter bedeckt

Radolfzell (gü). Der Termin für die Neuwahl des Radolfzeller Oberbürgermeisters steht schon seit geraumer Zeit fest. Noch vor der Sommerpause im Gemeinderat einigte sich das Gremium darauf, die Wahl auf Sonntag, 20. Oktober, zu datieren. Falls ein zweiter Wahlgang von Nöten sein sollte, wurde aus dem Gremium der Sonntag, 10. November, als Ausweichtermin bestimmt. Wer allerdings die Nachfolge des ehemaligen OB Dr. Jörg Schmidt, der seit Anfang des Monats seinen neuen Posten als Ministerialdirektor und Amtschef im Landesministerium in Stuttgart aufgenommen hat, antreten wird, steht derzeit noch in den Sternen. Seit dem vergangenen Wochenende hat die Bewerbungsfrist für den Chefessel im Rathaus offiziell begonnen. Wie Wahlamtsleiter Holger Vetter auf Nachfrage des WOCHENBLATTES am Montag erklärte, liege bereits eine Bewerbung vor. Um wen es sich hierbei handle, dazu wollte Vetter allerdings keine

Angaben machen. »Bewerbungen sind vertraulich zu behandeln - wenn es der Absender ausdrücklich wünscht. Dieser Kandidat hat bereits angekündigt, in den nächsten Tagen an die Öffentlichkeit zu treten und sein Vorhaben, Radolfzells

neuer OB zu werden, offiziell zu machen«, erklärt Vetter im Gespräch. Spätestens am Mittwoch, 25. September, wird die Liste der möglichen neuen Oberbürgermeister in der ersten Sitzung des Gemeindevwahlausschusses dann öffentlich ge-

macht. Eine weitere Kandidatin, die für die Schmidtsche Nachfolge in Frage kommen könnte, ist Monika Laule. Doch die CDU-Politikerin hält sich derzeit noch bedeckt. Jedoch hat Radolfzells Bürgermeisterin einen Pressetermin für Anfang

der kommenden Woche angekündigt, der Antworten über ihre weitere politische Zukunft geben soll, wie Laule gegenüber dem WOCHENBLATT berichtet. Insgesamt sind 24.606 Radolfzeller bei der Wahl am 20. Oktober stimmberechtigt. 8.914 Stimmen könnten aus den Ortsteilen abgegeben werden. Die meisten Stimmen kommen hierbei aus Böhringen (3.445) und Markelfingen (1.819). »Im Vergleich zu den bisherigen Wahlen sind zudem 621 Jugendliche ab 16 Jahren zur Abstimmung zugelassen«, berichtet Wahlamtsleiter Vetter. Weitere Bewerber, die in Zukunft die Geschicke im Rathaus lenken könnten, haben noch die Möglichkeit, ihre Unterlagen bis Montag, 23. September, im Bürgermeisteramt abzugeben. Und auch der offizielle Vorstellungstermin der möglichen Kandidaten steht bereits fest: Er soll am Mittwoch, 9. Oktober, um 19 Uhr im Milchwerk stattfinden.



Der Wahlkampf um den Chefessel im Radolfzeller Rathaus ist eröffnet. Wer allerdings die Nachfolge des ehemaligen Oberbürgermeisters Dr. Jörg Schmidt (l.), antreten wird, steht derzeit noch nicht fest. Seit dem vergangenen Wochenende können sich Kandidaten im Rathaus um den Posten des OB bewerben. Nach Angaben von Wahlamtsleiter Holger Vetter liege bereits eine Bewerbung vor. Um wen es sich hierbei handle, darüber wurde Stillschweigen vereinbart. Auch Bürgermeisterin Monika Laule hält sich derzeit noch bedeckt, will jedoch Anfang der kommenden Woche einen Pressetermin einberufen, um ihre weitere politische Zukunft offenzulegen.

78-jähriger Mann ertrunken

Markelfingen (swb). Kinder bemerkten am Sonntag gegen 10.30 Uhr, am Badestrand im Bereich des Campingplatzes Markelfingen eine leblos im Wasser treibende Person. Der verständigte Notarzt konnte nach notärztlichen Reanimationsmaßnahmen schließlich jedoch nur noch den Tod des Mannes feststellen. An einer Bank konnte ein Hemd festgestellt werden, das wohl dem

Mann gehörte. Über den dort aufgefundenen Schlüssel zu einem Schließfach, konnten Fahrzeugschlüssel, Pkw und schließlich darin der Personalausweis eines 78 Jahre alten Mannes aus dem Kreis Breisgau-Hochschwarzwald, wohl aber auch mit Nebenwohnsitz in Radolfzell, aufgefunden und die Person identifiziert werden. Weshalb der Mann ertrunken ist, ist bislang nicht bekannt.

Kunst im Rathaus

Neue Ausstellung in Öhningen

Öhningen (swb). Kunstfreunde aufgepasst: Der Kunst- und Kulturkreis Höri eröffnet am Sonntag, 1. September, seine neue Ausstellung im Rathaus in Öhningen. Der Kunst- und Kulturkreis Höri zeigt aus Anlass seines 30-jährigen Vereinsjubiläums vom 1. bis 20. September im Rathaus eine Kunstaustellung unter dem Motto »panta rhei - alles fließt«. Hierbei präsentieren elf Künstlerinnen und Künstler ihre Fotografien, Ge-

mälde und Keramikwerke und nehmen die Besucher der Ausstellung mit auf eine Reise durch die Welt der Kunst. Die Ausstellung kann während des Dorffestes am 1. September und zu den üblichen Öffnungszeiten des Rathauses besichtigt werden. Zur Feier des 30. Geburtstages findet am Freitag, 6. September, um 20 Uhr ein Empfang im Rathaus statt. Weitere Informationen unter www.kukhoeri.de.

Autofahrer

erfasst Kind

Güttingen (swb). Ein 51 Jahre alter Autofahrer fuhr am Freitag, gegen 18.15 Uhr, mit seinem VW-Polo auf der Straße »Zum Bünd« in Richtung Möggingen. Auf Höhe der Einmündung in die Straße Zum Brühl rannte plötzlich ein sechs Jahre altes Kind von rechts nach links über die Fahrbahn. Das Kind wurde vom Polo erfasst und schlug mit dem Kopf auf der Motorhaube auf. Dadurch

erlitt es schwere Verletzungen. Das verletzte Kind wurde in ein Krankenhaus geflogen. Am Polo entstand 1.000 Euro Sachschaden. Zur Klärung des genauen Unfallhergangs sucht die Polizei Radolfzell Zeugen. Insbesondere der Fahrer eines Trikes, der dem Polo-Fahrer entgegenkam, wird gebeten sich unter Telefon 07732/950660 beim Polizeirevier Radolfzell zu melden.

- Anzeige -

- Anzeige -

Jackpot?
Swiss Casinos!

SWISS CASINOS
Schaffhausen

TRADITION UND POLITIK AUF DER SICHELHENKE

»Auf zur Sichelhenke nach Bohlingen« heißt es ab Donnerstag, 22. August. Dann lädt das große Erntefest im Hegau zu bester Unterhaltung ein. Ein Höhepunkt ist das politische Vorspiel am Donnerstaabend im Festzelt, wenn ab 19 Uhr der »Abend mit Jung- und Altmaier« beginnt. Der CDU-Bundesumweltminister spricht ab 20 Uhr. Am Freitag um 20 Uhr wird zum traditionellen Bieranstich geladen, am Samstag stehen die Oldtimer im Mittelpunkt und am Sonntag wird der historische Markt eröffnet. Mehr dazu auf Seite 11.



GAUDI MIT GESCHMACK UND GEMÜTLICHKEIT

Wozu in die Ferne schweifen, wenn das Festen liegt so nah? Es muss nicht immer die Wies'n in München sein, in Nenzingen bei Stockach kann beim Oktoberfest auch zünftig der Punk oder besser die Party abgehen. Am Samstag, 7. September, wird in der Rebberghalle gefestet, bis der Arzt kommt. Für Nebenwirkungen wie gute Laune und Schunkeln sorgen »Papi's Pumpels«, Anna-Maria Zimmermann und Überraschungsgäste. Einlass ist ab 19 Uhr, das Programm startet um 20 Uhr. Mehr dazu auf unseren Sonderseiten in dieser Ausgabe.

WERBUNG MUSS TREFFEN

konzept+
werbeagentur

Hadwigstraße 2a
78224 Singen
077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de

Treue zum Betrieb

Stockach (swb). In Zeiten von raschen Jobwechseln ist dieses Jubiläum eine Besonderheit: Andreas Spindler arbeitet seit 25 Jahren bei der Firma Schlosserei-Metallbau Reiser in Stockach. Er trat am 1. August 1988 als Auszubildender zum Metallbauer in das Unternehmen ein und legte 1991 erfolgreich seine Gesellenprüfung ab. Nach seinem Wehrdienst arbeitete er als Geselle der Fachrichtung Konstruktionstechnik in der Firma weiter. »Sein breit gefächertes Fachwissen umfasst die folgenden Arbeitsgebiete – Treppen, Geländer, Balkonstruktionen, Edelstahlverarbeitung, Reparaturen und Schlüsseldienst«, teilt sein Arbeitgeber mit. Er attestiert Andreas Spindler eine hervorragende fachliche Qualifikation und die Wertschätzung seiner Kollegen, Vorgesetzten und Kunden.



Andreas Spindler feiert sein 25-jähriges Betriebsjubiläum.



Museumsmitarbeiter aus vier Ländern schauten sich die »Foto Hotz«-Ausstellung im Stockacher Stadtmuseum an.

Hauch weiter Welt

Internationaler Besuch im Museum

Stockach (swb). Museumsmitarbeiter aus vier Ländern besichtigten die »Foto Hotz«-Ausstellung im Stockacher Stadtmuseum. Zuvor wurde das Fasnachtmuseum auf Schloss Langenstein besucht. Die Teilnehmer sind Mitglieder des

Vereins »Museen und Schlösser Euregio Bodensee«, der sich aus knapp 100 Institutionen zusammensetzt, die rund um den Bodensee verteilt sind. Der Verein hat eine Broschüre herausgegeben, in der Museen und Schlösser vorgestellt werden.



Nach den schweißtreibenden sportlichen Aktivitäten hatten sich die Schülerinnen und Schüler der Realschule Stockach eine Pause verdient.

swb-Bild: Maier

Sport vor den Ferien

Fest der Realschule mit vielen Disziplinen

Stockach (swb). Sportlich endete das Schuljahr an der Realschule Stockach: Die gesamte Schule war beim Sportfest auf dem Osterholz-Platz auf den Beinen. Weitsprung, Ballwurf, Sprint und ein Fußballturnier der Klassenstufen standen auf dem Programm. Zu gewinnen gab es in jeder Jahrgangsstufe einen Wanderpokal, um den dann beim nächsten Sportfest in einem Jahr wieder gekämpft werden kann. Organisiert wurde das schulische Großereignis von Sportfachschaftsleiter Andreas Jenczok, der von den Sportkollegen und dem gesamten Kollegium an den einzelnen Stationen unterstützt wurde. Bei strahlendem Sonnenschein



Sport-Fachschaftsleiter Andreas Jenczok organisierte das erste Sportfest der Realschule Stockach.

swb-Bild: Maier

trafen sich die Schüler frühmorgens am Osterholz-Sportplatz. Dort war bereits alles für die Veranstaltung, die zum ersten Mal von der Schule organisiert wurde, vorbereitet. Die Klassen 8c und 8d unter Leitung von Andreas Jenczok und Nadja Kitt versorgten die Aktiven und Besucher mit Kaffee und Kuchen sowie – sehr begehrt bei den hochsommerlichen Temperaturen – gekühlten Getränken und Würstchen vom Grill. Gegen Mittag standen die Sieger fest. Mit einem Wanderpokal gingen die Klassen 5 d, 6 d, 7 c, 8 b und 9 e nach Hause. Gewonnen hatten aber alle Beteiligten, denn das Sportfest war ein Gemeinschaftserlebnis für die ganze Schulfamilie.

ac
aach-center
Bahnhofstraße 10
Stockach

An sechs Tagen in der Woche können Sie Ihre private Kleinanzeige für das Wochenblatt bequem vor oder nach Ihrem Einkauf

im aach-center
Bahnhofstraße 10
78333 Stockach

persönlich aufgeben.

Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8.00 – 22.00 Uhr
Sa 7.30 – 22.00 Uhr

WOCHENBLATT

Auktionshaus Michael Bayer

Goldankauf

Schmuck, Münzen, Barren, Zahngold, Silber, Bruchgold.

**Scheffelstraße 27
78224 Singen**

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

A'B'C SÜDWEST
VERLAGS- UND DRUCKEREI-GEWERKSCHAFT
MEDIEN-UNTERNEHMEN

BVDA
BUNDEVEREIN DER VERLAGS- UND DRUCKEREI-GEWERKSCHAFTEN
IN DER BRUNNENKANTON

AD A
ADVERTISING ASSOCIATION
DEUTSCHLAND

**WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET**

Feuer zerstört alles

Schuppen brannte vollständig aus

Orsingen-Nenzingen (swb). Noch ungeklärt ist die Ursache des Brandes eines landwirtschaftlichen Schuppens am Montag, 19. August, gegen 1.45 Uhr in Orsingen. Der nur aus Dach bestehende Unterstand etwa 200 Meter westlich des Kreisverkehrs in Richtung Steiblingen, in dem sich Heuballen und landwirtschaftliche

Anhänger befanden, brannte vollständig nieder und brach in sich zusammen. Die Polizei schätzt den Sachschaden auf etwa 20.000 Euro. Entdeckt wurde das Feuer durch einen Verkehrsteilnehmer, der von Steiblingen in Richtung Orsingen unterwegs war. Kriminaltechniker sind mit der Suche nach der Ursache beschäftigt.

Geschoss abgefeuert

Mann wurde verletzt

Bodman-Ludwigshafen (swb). Einen Fall von gefährlicher Körperverletzung meldet die Polizei. Danach verspürte ein 48-jähriger Mann am Sonntag, 18. August, gegen 12 Uhr starke Schmerzen im Bauch, als er an einem Gebäude in der Serenatingenstraße in Ludwigshafen vorbeiging. Zugleich jaulte sein Hund laut auf. Aufgrund

der Verletzungsbilder mit Schwellungen gingen die Polizeibeamten davon aus, dass verschossene Plastikgeschosse die Ursache für die Beschwerden waren. In einer frei zugänglichen Wohnung konnte eine entsprechende Waffe mit dazugehöriger Munition sicher gestellt werden. Ermittlungen wurden eingeleitet.

Von wegen Personalien

Fahrer verschwand nach Unfall

Eigeltingen (swb). Der 35 Jahre alte Fahrer eines Lkws fuhr am Freitag, 16. August, gegen 17.45 Uhr auf der Hauptstraße B 31 und dann geradeaus in die Friedhofstraße in Eigeltingen ein. Weil ihm dort ein blauer Lastzug mit litauischem Kennzeichen entgegen kam, wich der 35-Jährige auf der für die beiden Lkws zu schmalen Fahrbahn nach rechts auf den Gehweg aus und hielt an. In der Folge streifte der ausschwenkende Sattelaufleger des li-

tauschen Lastzuges den linken Bereich des Führerhauses des 35-Jährigen und verursachte etwa 1.000 Euro Sachschaden. Nach dem Aussteigen und kurzen Begutachten des Schadens erklärte der litauische Fahrer, etwas weiterzufahren und an geeigneter Stelle anhalten zu wollen, um Personalien zur Schadensregulierung austauschen zu können. Er fuhr weiter, bog nach rechts auf die Hauptstraße ein und machte sich aus dem Staub.

DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL

Grill – AKTION Putenschnitzel oder -medaillons mariniert 100 g € 0,99	auf ins Grill-Vergnügen Schweinebauch gerne auch gewürzt 100 g € 0,69	AKTION AKTION AKTION Schweinefilet oder Filetspieße frisch 100 g € 1,59
herzhaft deftig Bure-Schübling geräuchert Stück nur € 1,25	allseits beliebt Hauseigener Rohschneider im Pfeffermantel 100 g € 1,59	frisch aus dem Wurstkessel Original Singener Grillwurst 100 g nur € 1,09
natürlich hausgemacht Geflügelsalat 100 g € 1,39	aus unserer Wursttheke Schinkenwurst und Kaiserjagdwurst 100 g € 1,29	da schmeckt man die Schlachtfrische Zwiebelwurst und Zwiebelleberwurst im Ring 100 g € 0,99

Erbenruf

In der Nachlasssache des am 28.11.2011 verstorbenen, Schuhmacher, Hermann, geb. 23.06.1949, von CH-Birsfelden, wohnhaft gewesen: Metzgerstr. 19, CH-4056 Basel, sucht das Erbschaftsamt Basel-Stadt die Nachkommen des Grosselternstammes mütterlicherseits, **Hermann Schuhmacher, geboren am 6. April 1883, und Maria Anna Schuhmacher geborene Brunnenkant, geboren am 7. Februar 1884.** Personen, die ihre Erbfolge von vorstehender Verwandtschaft ableiten, werden hiermit aufgefordert, sich bis zum **14.8.2014** bei der unterzeichneten Amtsstelle mit Abstammungsnachweisen (Familien-, Erbscheine und dergleichen) zum Erbgang zu melden.
Basel, 14.8.2013

Erbschaftsamt Basel-Stadt
Fall-Nr. NL 2011 1903 / T3 / HOS
Erbschaftsamt Basel-Stadt, Rittergasse 10, Postfach, CH-4001 Basel

RÄUMUNGSVERKAUF!
von 07.08. – 24.08.2013

WMF – Artikel bis zu 60% reduziert!

Wir bauen um!

WMF Wasserkaraffe „Basic“ 1.0 L mit Reinigungsperlen statt 49,90 €
jetzt nur 29,95 €

WMF Kochgeschirr-Set 4-tlg. „Quality one“ statt 378,85 €
jetzt nur 169,00 €

IHR PERSÖNLICHES KAUFHAUS
KRATT RADOLFZELL

KRATT KG | MARKTPLATZ 13 | 78315 RADOLFZELL | TEL. 0 77 32 / 92 66 0 | FAX 0 77 32 / 92 66 70 | WWW.KRATT-RADOLFZELL.DE

Geschichte erlebbar machen

Historikerin Hildegard Bibby soll Stadtchronik auffrischen

Radolfzell (gü). Die aktuellste historische Aufarbeitung der Radolfzeller Stadtgeschichte stammt aus dem Jahr 1967. Dies soll sich anlässlich zweier wichtiger Jubiläen - 2017 feiert Radolfzell 750 Jahre Stadtrecht und 2026 jährt sich die Stadtgründung von 826 - nun ändern: Historikerin Hildegard Bibby wird der jüngeren Radolfzeller Stadtgeschichte in den kommenden Wochen und Monaten eine Frischzellenkur verpassen. »Die anstehenden Feierlichkeiten waren der Impuls für die Aufarbeitung der Stadtgeschichte, schließlich verfügt die Stadt über keine aktuelle Stadtchronik«, erklärte Bürgermeisterin Monika Laule bei der offiziellen Vorstellung Bibbys am Freitag.

140 Bewerbungen hat es auch für die 50-Prozent-Stelle gegeben. Die Kostanzer Historikerin hat die Verwaltung vor allem aufgrund ihrer regionalen Vernetzung überzeugt. Denn, dass Bibby die richtige Wahl war, daran hegt Laule nicht den geringsten Zweifel, schließlich hat die Historikerin als Museumspädagogin gearbeitet, war im Stadtarchiv angestellt und agierte als Stadtführerin in Konstanz. »Die Verbindung nach Radolfzell ist bereits vorhanden. Ich kenne beispiels-



Hildegard Bibby (Mitte) soll der Radolfzeller Stadtgeschichte eine Frischzellenkur verpassen. Darüber freuen sich die neue Leiterin des Fachbereichs Kultur, Angelique Tracik (li.), und Radolfzells Bürgermeisterin Monika Laule.

weise das Stadtmuseum seit der ersten Ausstellung, die den Na-

Seit dem 1. August hat Bibby ihre Arbeit in Radolfzell aufge-

scheinen soll. »Die ersten Autoren für das anstehenden Autorenkollektiv wurden bereits kontaktiert«, so Bibby weiter. Im Anschluss daran soll auf Basis der Autorenschriften eine dreibändige Fortschreibung der Stadtgeschichte erscheinen. Die Fortschreibung wird sich vor allem mit den neuzeitlichen Themen »Weltkriege«, »Nationalsozialismus«, »Wirtschaft« und »Tourismus« beschäftigen. »Die Stadtgeschichte soll allerdings nicht für Professoren geschrieben werden, sondern es soll eine Chronik für die Radolfzeller werden«, verspricht die Historikerin. Die neue Leiterin der Fachbereichs Kultur, Angelique Tracik ergänzt: »Wir wollen Stadtgeschichte erlebbar machen.« Um dieses Vorhaben

Homburger

Bestattungshaus

Mit Sicherheit ein guter Abschied.
Bestattungsvorsorge entlastet die, die bleiben.
Wir informieren Sie gerne:

www.homburger-bestattungshaus.eu

Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen · Tel. 07731.99750

men »Die Fischerin vom Bodensee« trug«, verrät Bibby im Gespräch mit der örtlichen Presse.

nommen. Derzeit kümmert sie sich vorrangig um eine Autorenschriftreihe, die bis 2017 er-

zu realisieren hat die Sparkasse Singen-Radolfzell 100.000 Euro zur Verfügung gestellt.

»mieten, kaufen, wohnen«

Radolfzell (swb). Immobilienexperten und Einrichtungsfreunde kennen sie schon lange - jetzt macht die Fernsehserie »mieten, kaufen, wohnen« auch in Radolfzell Halt. Am Mittwoch, 28. August, strahlt der TV-Sender »Vox« um 17 Uhr eine Folge aus, die auch den Radolfzeller Wohnungsmarkt zum Thema hat. Bernd Wackershauser von »ReWa Immobilien« wird bei seinem ersten Fernsehauftritt in der Doku-Sendung sein ganzes Verkaufsgeschick unter Beweis stellen müssen. »Diese Folge ist unsere Premiere. Wir haben mit dem Sender einen Ein-Jahres-Vertrag geschlossen«, freut sich Wackershauser auf weitere Auftritte. Danach soll immer einmal im Monat gedreht werden. »Die zweite Ausstrahlung ist bereits abgedreht und soll im September veröffentlicht werden«, verrät Wackershauser weiter.

Aleviten feiern Geburtstag

Radolfzell (swb). Der Alevitische Kultur-Verein feiert am Samstag, 21. September, sein 20-jähriges Bestehen in der Markolfhalle in Markelfingen. Beginn der Feier ist um 16 Uhr. Gäste sind willkommen.



► MUSIKALISCH

Mit ihrer ansteckenden Spielfreude und intensiven Liveperformance erobern »LES YEUX D'LA TÊTE« in Frankreich seit 2006 einen Tanzschuppen nach dem anderen. Nun tritt die Band am Freitag, 30. August, um 20 Uhr in der alten Konzertmuschel in Radolfzell auf. Ganz unverkrampft saugen sie verschiedenste musikalische Einflüsse aus Sinti-Swing, französischem Chanson, Balkanbeat und Jazz in sich auf und geben eine höchst individuelle und originäre Mischung daraus wieder, bei der kein Tanzbein stehenbleibt. Nach eineinhalb Jahren intensiver Tournee galten sie unbestritten als die Neuentdeckung der französischen Musikszene und traten als support von großen Namen wie Sanseverino, Thomas Fersen, La Rue Kétanou, Thomas Dutronc, Les Ogres de Barbak auf.

Böhringer Jugendhütte: grillen, boulen, gute Laune

Böhringen (pud). Gute Laune, tolle Gespräche und Spaß beim Spiel gab es am Samstag zur Genüge bei der ersten Grillparty in der Böhringer Jugendhütte. Zahlreiche Jugendliche und Junggebliebene kamen, um sich in geselliger Runde näherzukommen und die Hütte in die Straße »Im Wiesengrund 15« im Industriegebiet, die erst im März eröffnet worden war, kennen zu lernen. Nach dem etwas ruhigeren Teil mit Essen und Trinken ging es dann hoch her auf dem benachbarten Platz der Boule-Gruppe des Deutsch-Französischen Clubs Radolfzell (DFC). Bei der Jagd mit Kugeln auf das »Schweinchen«, wie die kleine Zielkugel heißt, waren Jung und Alt begeistert dabei.



Viel Spaß hatten die Besucher bei der ersten Grillparty in der Jugendhütte. Neben Essen und Trinken und Fußballkickerspielen wurde auch ein kleines Bouleturnier ausgetragen.

swb-Bild: pud

Die Idee dazu hatte Ekkehard Baur vom DFC, der mit seiner Frau die Regeln erklärte. Beide fungierten auch als »Schieds-

richter«. Baur und seine etwa 30 Mitspieler sind sozusagen »Untermieter« der Hütte, weil sie bei der Ausübung ihres Freizeitsports jeden Freitag ab 17.30 Uhr die Toiletten mitbenutzen dürfen. Christian Schütz vom Jugendhütte-Kernteam war so begeistert vom Spiel und der Stimmung, dass er beabsichtigt, mit seinen Mitstreitern Kathrin und Patrick Bader, Florian Bohle und Sylvia Goede bald ein Boule-Turnier zu veranstalten. Das Kernteam steht im Übrigen nicht allein da. Ihm zur Seite stehen der städtische mobile Jugendpfleger Rolf Weishaupt und ein Unterstützerteam, dem Ortsvorsteher Bernhard Diehl, die Ortschaftsräte Jürgen Keck und Rainer Pudwill sowie Mario Hüttenhofer angehören. Infos: www.jugendhutte-boehringen.de.

Trauer um Franz Schanz

Kommunalpolitiker mit Bodenhaftung

Radolfzell (li). Im Alter von 86 Jahren ist Franz Schanz nach kurzer schwerer Krankheit verstorben. Die Trauer ist groß, da die Region einen Mann verloren hat, der zwei gesellschaftliche Bereiche in seiner Person verbunden hat, den Sport und die Kommunalpolitik. Er hatte stets Bodenhaftung, was ihn rundum auszeichnete. So wirkte er im Ruhestand weiter als Präsident des Hegau-Bodensee-Turngaus, den er gleichsam in die Gegenwart führte. Schanz war kein Mann lauter Worte, dafür fand er aber durch seine umsichtige Art in die Herzen der Menschen. In die Geschichte mag er durch

zwei Aufgaben eingehen, die sein Leben geprägt haben. Franz Schanz war Bürgermeister von Böhringen. Er führte den größten Stadtteil in die Fusion mit Radolfzell. Er war der Freund der örtlichen Vereine, voran des TUS 03 und des FC 09 Böhringen, deren Ehrenmitglied der einstige Fußballtorwart war. Schanz war aber nicht nur der letzte Böhringer Schultes, sondern auch der erste Radolfzeller Bürgermeister, nachdem die Münsterstadt mit Günter Neurohr erstmals einen Oberbürgermeister hatte. Radolfzell und seine Bürgermeister unter Günter Neurohr, das war ein schwieriges Geschäft:

Neurohr wollte Schanz als Partner - und kam anschließend nicht mit ihm zurecht! Schanz litt darunter, trat aber nie in den verbalen politischen Boxring. Das zeichnet seinen Charakter aus, denn er konnte Menschen zusammenführen, was er im Turngau immer wieder bewies. Für Böhringen blieb die Zugehörigkeit zu Radolfzell stets eine Frage des Selbstbewusstseins und des Ehrgefühls. Und Franz Schanz war in Böhringen eine Instanz. Still ist er jetzt gegangen und wird am Dienstag, 20. August, um 14.15 Uhr auf dem Böhringer Friedhof beige-

GOLDANKAUF

SIE VERLIEREN VIEL GELD!

IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!

UM DIE HÖCHSTEN PREISE ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u. UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!

bis 35,00€

/ g Feingold
(1 – 4 g Stückelung)

Altgold - Schmuck - Münzen

Zahngold (auch mit Zähnen)

Silber (auch versilbert) - Platin

Beratung und Ankauf

! Neue Öffnungszeiten !

RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (0 77 32) 82 38 461 MO / MI / FR 10 – 18 h

STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (0 77 71) 64 89 620 Di / DO 10 – 18 h

SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (0 77 31) 95 57 286 MO / MI / FR 10 – 18 h

Baritli Edelmetallhandel GmbH

80 x in DEUTSCHLAND

DR. LOHNER

Steuern und Recht

&

KOLLEGEN

Wir bieten das komplette Leistungsspektrum einer klassischen Steuerberatungskanzlei.

Darüber hinaus sind wir anwaltlich tätig im Unternehmensrecht, Gesellschaftsrecht, bei der Unternehmensnachfolge sowie in allen Fragen des Erbrechtes.

Kanzlei Dr. Lohner & Kollegen
Richard-Wagner-Strasse 5
D-78333 Stockach

KOMPETENZ | WISSEN | ERFAHRUNG



Tel +49 (0)77 71 87 88-0
Fax +49 (0)77 71 87 88-22
post@kanzlei-lohner.de
www.kanzlei-lohner.de

Schätze in der Altstadt

Radolfzell (swb). Rundgang durch die Altstadt: Unter orts-kundiger Begleitung besteht die Möglichkeit, Unbekanntes und versteckte Reize der Stadt Radolfzell zu erkunden. Vom Stadtmuseum in der »Alten Stadtapotheke« startet der Rundgang. Das Münster »Unserer Lieben Frau« ist selbstverständlich ein zentraler Punkt, ebenso wie die historischen Gebäude des Spitals und des Österreichischen Schlösschens. Termine sind am Samstag, 24. August, und Mittwoch, 28. August. Treffpunkt ist jeweils um 10.30 Uhr im Museum.

Abendrundfahrt mit Programm

Radolfzell (swb). Die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH lädt alle Gäste und Einwohner zur Gästebe-grüßungsfahrt am Dienstag, 27. August, ein. Auf der Rundfahrt auf dem schönen Untersee er-fahren die Teilnehmer bei ei-nem Gläsle Begrüßungswein und Musik Interessantes über die Region. Bei einem schönen Sonnenuntergang kann man die Schönheit des Untersees so richtig genießen. Abfahrt ist um 19 Uhr am Mett-nausteg Radolfzell. Karten im Vorverkauf gibt es in der Tou-rist-Information Radolfzell.

Hebammen als letzte Rettung

Kooperation greift jungen Eltern unter die Arme

Radolfzell (gü). Sie wissen oft überhaupt nicht, was sie tun sollen, wenn ihr Kind schreit. Oder was zu machen ist, wenn das Kleine gar nichts mehr sagt. Auch im WOCHENBLATT-Land gibt es viele Eltern, die mit dem Neugeborenen völlig überfordert sind. »Wir erleben in unse- rer alltäglichen Arbeit eine Be- lastungssituation«, erklärt Bri- gitte Messmer vom Sozialdienst katholischer Frauen aus Sin- gen. In diesen Fällen bedeuten Familienhebammen oft die letzte Rettung. Der Bedarf an Frauen, die ins Haus kommen und die oft blut- jungen Mütter und Väter bera- ten und ihnen das Notwendigs- te beibringen, ist auch im Landkreis Konstanz vorhanden – darüber sind sich die Verant- wortlichen der Kooperations- partner vom Sozialdienst ka- tholischer Frauen, dem Diako- nischen Werk in Radolfzell und Singen sowie die »pro familia« aus Singen, die das Projekt »Fa- milienhebammen ins Leben ge- rufen haben, sicher. Um diesen Bedarf zu decken sind derzeit unter dem Motto »Begleitet ins Leben« vier Familienhebammen unterwegs und versuchen zu helfen, wo ihre Hilfe gebraucht wird – und zwar direkt vor Ort. »Unsere Unterstützung im häuslichen Umfeld entlastet das Familiensystem. Wir versuchen zudem zu helfen, bevor es in den Familien zu Schwierigkei- ten kommt«, so Messmer weiter. Familienhebammen haben die



Sie wollen helfen: Hildegard Henoch, Diakonie Singen, Mathias Graf von »pro familia«, Brigitte Messmer, Sozialdienst katholischer Frauen Singen, Heidi Necker, Diakonie Radolfzell, Kathrin Nieder- gesäss vom Fachdienst »Frühe Hilfe« sowie die Familienhebammen Claudia Roser, Carina Hahn, Manuela Schreindorfer und Silvia Höntsch-Pfaff.

swb-Bild: gü

Möglichkeit, Eltern intensiv über einen längeren Zeitraum hinweg zu begleiten und Brücken in das breit aufgestellte Hilfs- und Unterstützungssys- tem der Kinder- und Jugendhil- fe zu bauen. »Allerdings übernehmen wir nicht die Arbeit des Jugendam- tes«, verrät Familienhebamme Carina Hahn. Unterstützung er- hält Hahn vom Sozialdezernen- ten des Landkreises Konstanz, Axel Goßner: »Das Projekt »Fa- milienhebammen« soll anset- zen, bevor das Jugendamt aktiv werden muss.« Eigens dafür können die Hebammen Famili- en bis zu zwölf Monate unter-

stützend zur Seite stehen. »Die Vertrauensbasis spielt eine we- sentliche Rolle«, ist sich Goßner sicher. Das Angebot ist hierbei freiwillig. Familienhebammen werden über die Beratungsstel- len vermittelt. Weitere Informationen finden Interessierte unter der Telefon- nummer 07731/61120 (»pro fa- milia« Singen), 07731/46006 (Sozialdienst katholischer Frau- en Singen), 07731/860815 (Dia- konisches Werk Singen), 07732/9827760 (Diakonisches Werk Radolfzell) oder 07531/ 8002334 (»Frühe Hilfen«) sowie unter [www.familienhebammen. fruehe-hilfe-lkkn.de](http://www.familienhebammen.fruehe-hilfe-lkkn.de).


engagement macht stark!
 Woche des bürgerschaftlichen Engagements 2013

Die Aktionswoche des bürgerschaftlichen Engagements vom 10. – 21. September 2013

MACHEN SIE MIT:
www.engagement-macht-stark.de

Gefördert von:


 Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend


Mein MARKTPLATZ

DIE ZEITUNG FÜR
 ÖHNINGEN, WANGEN, SCHIENEN, KATTENHORN, GAIENHOFEN, HEMMENHOFEN, GUNDHOLZEN, HORN,
 MOOS, BANKHOLZEN, WEILER, IZNANG, STEIN. A. RH., HEMISHOFEN

www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

MUSTERANZEIGENGRÖSSE HÖRI
0,75 €/mm
 1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE:
5.302 Exemplare

Preisbeispiel:
37,50€
 Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbeplattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
 Kamilla Prib | Telefon 077 31/88 00-17
k.prib@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
 Krankentransport: 19222
 Polizei Radolfzell: 07732/950660
 Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
 Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
 Notruf: 112
 Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
 08 00/11 10 222
 Tierschutzverein Radolfzell: 07732/3801
 07732/7463
 Tierheim: 07732/941164
 Tierrettung: (Tierambulanz) 0160/5187715
 Frauenhaus Notruf: 07732/57506

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
 Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

Verstopft ? dann ... **Rohrwurm**
Bodenseekreis
 Tag u. Nacht / Sonn- u. Feiertag
 Kanal TV-Rohrreinigung / Dichtheitsprüfung / Rohrsanierung!
 Auto 0171 / 3 23 52 55 oder Tel. 07555 / 92 99 30
 Bodenseekreis

Sozialstation: 07732/971971
 Krankenhaus R'zell: 07732/88-1
 DLRG-Notruf (Wassernotfall): 112

Stadtwerke Radolfzell: 07732/8008-0
 außerhalb der Geschäftszeiten:
 Entstörung Strom/Wasser/Gas 07732/939915
 Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
 (*kostenfrei)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
 (kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
 von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
 *max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST
 Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).

Feine Tropfen in urigem Flair
 Weinstube in Volkertshausen feiert am 23. und 24. August ihren 30. Geburtstag

»Herzlich Willkommen«, heißt es am Freitag, 23. und Samstag, 24. August jeweils ab 18 Uhr, wenn Monika Neidhart und ihr Team zum 30. Geburtstagsfest der Weinstube Volkertshausen in die Hauptstraße 41 einladen. Die Atmosphäre in der ehemali- gen Scheune ist urig-heimelig, gut 50 Gäste finden dort Platz. Im Sommer locken zusätzli-

che gemütliche, mit Reben be- wachsene Weinlaube und die Terrasse in lauen Sommeraben- den zum Verweilen und Genie- ßen. Dort verwöhnen die Wirtin und ihr Team ihre Besucher mit kleinen Leckereien wie knacki- gen Salaten und knusprigen Seelen in verschiedenen V ari- ationen, die im ganzen Hegau be- kannt sind. Die Qual der W ahl

die gemütliche, mit Reben be- wachsene Weinlaube und die Terrasse in lauen Sommeraben- den zum Verweilen und Genie- ßen. Dort verwöhnen die Wirtin und ihr Team ihre Besucher mit kleinen Leckereien wie knacki- gen Salaten und knusprigen Seelen in verschiedenen V ari- ationen, die im ganzen Hegau be- kannt sind. Die Qual der W ahl

Wir wünschen viel Spaß beim 30. Jubiläum von
 der führenden Getränkefachgroßhandlung am Bodensee
KOUNTZ
 Ihr Getränke-Spezialist!
 Herrenlandstraße 51 · 78315 Radolfzell
 Tel. 0 77 32 / 99 12-0 · Fax 0 77 32 / 99 12 97

30 Jahre
 Feiern Sie mit uns!
 Es freut sich Moni mit Team
ANTIQUITÄTEN WEINSTUBE VOLKERTSHAUSEN
 Monika Neidhart
 Hauptstraße 41 • Volkertshausen
 077 74/92 38 00


HIRSCH
 PRIVATBRAUEREI SEIT 1782
 Wir wünschen allen Besuchern der Weinstube in Volkertshausen zum 30-jährigen Bestehen guten Durst, viel Spaß und einen genussvollen Aufenthalt!
www.hirschbrauerei.de


NETZHAMMER
Netzhammer Großhandel
 78224 Singen, Güterstr. 23
 Tel. 0 77 31/9 98 80

und liebevoll renoviert und aus- gebaut wurde. Sie führten die gemütliche Weinstube über 23 Jahre lang. Eigens zum Geburtstagsfest bietet ein großes Zelt zusätzli- chen Raum zum Feiern und Ge- nießen, kündigt Monika Nei- dhart an und freut sich mit ihrem Team auf ein fröhliches Fest mit Unterhaltung und bester Stim- mung.

hat der Genießer bei der reichen Auswahl an W einsorten. Das Sortiment reicht von edlen Tropfen aus der Region bis hin zu feinen Weinen aus Übersee. Als besonderes Schmankerl spielt zum 30. Geburtstag der Weinstube die Musik zur Unter- haltung auf: Am Freitag sorgt die »Oberkrainer Combo« für beste Stimmung und am Sams- tag wird Alleinunterhalter Lucky die Geburtstagsgäste unterhal- ten. Wirtin Monika Neidhart hat vor dreieinhalb Jahren das traditi- onsreiche Lokal übernommen, das ursprünglich von Günther und Waltraud Reichelt eröffnet


RANEGGER
 ACE-Vitamin-Drink
 Natürlich regional!
ACE
 ACE-Vitamin-Drink
 Nur 23,3 kcal je 100 ml



Zum Schlosspark nach Bodman

Radolfzell (swb). Am Donnerstag, 22. August, sind alle Radelfreunde eingeladen, an einer geführten Radtour der Tourismus- und Stadtmarketing Ra-

dolfzell GmbH teilzunehmen. Die Radtour führt über Güttlingen nach Bodman. Treffpunkt für Interessierte ist um 14 Uhr am Seetorplatz in Radolfzell.

Kraft aus Feuer und Wasser

Dampfmaschinentage im Stadtmuseum

Radolfzell (swb). Für junge und alte Freunde technischen Spielzeugs bietet das Stadtmuseum am Donnerstag, 22. August, und Freitag, 23. August, jeweils nachmittags ab 14 Uhr wieder ein besonderes Schmankerl: Im Rahmen der aktuellen Sonderausstellung zur Radolfzeller Eisenbahngeschichte finden im Museum die Dampfmaschinentage mit Vorführungen historischer Spielzeugmodelle statt. Da werden mit Kraft des heißen Dampfes Modellzüge in Bewegung gesetzt, über Transmissionsriemen verrichten kleine Maschinen ihre Arbeit und Blechfiguren gehen ihrem Handwerk nach. Franz-Josef Stiele-Werdermann, passionierter Sammler alter Dampfmaschinenmodelle aus Konstanz,



Die Dampfmaschinentage sind ein besonderes Schmankerl im Stadtmuseum in Radolfzell.

hält die Maschinen am Laufen und erklärt ihre Geschichte und Wirkungsweise. Weitere Informationen sind

beim Stadtmuseum Radolfzell unter der Nummer 07732/81530, zu den Öffnungszeiten erhältlich.

Einbruch auf Vereinsgelände

Radolfzell (swb). Unbekannter auf Diebestour: Am Donnerstag gegen 3 Uhr hebelte eine unbekannte Person mit Brechwerkzeug eine zum See hin gelegene Nebeneingangstüre zu einer Gaststätte in der Karl-Wolf-Straße auf. Dabei wurde die Alarmanlage ausgelöst. Im Obergeschoss der Gaststätte übernachteten zu der Zeit mehrere Jugendliche.

Diese wurden durch die Alarmanlage aufgeweckt und machten das Licht an. Hierdurch und durch Auslösen der Alarmanlage flüchtete die unbekannte Person.

Nach ersten Erkenntnissen wurde nichts entwendet und auch nichts durchwühlt. An der Türe entstand Sachschaden, dessen Höhe noch unbekannt ist.

LESERBRIEFE

Radolfzell muss sparen

Radolfzell (swb). Zu unserem Beitrag zu den geplanten Einsparungen im Haushalt vom 17. Juli wird uns geschrieben: »Angesichts der angespannten Haushaltslage, sollte sich die Stadt von Großprojekten verabschieden und zukünftig kleinere Projekte planen und ausführen.

Bisher sind die Großprojekte Milchwerk und die Mettnauklinik Zuschussbetriebe und das österreichische Schlösschen reiht sich auch in die Minusgeschäfte ein, denn Keiner weiß genau, wie hoch sich die Gesamtkosten belaufen werden.

Bei allen Projekten wurde der Finanzierungsrahmen nicht eingehalten und es wurde draufgezahlt.

Eine bessere Qualität in der Vorbereitung solcher Projekte und die unbedingte Einhaltung des Kostenplanes hätte viel Geld gespart.

Neue Projekte in den Haushalt 2018 zu verschieben ist kein Sparen, sondern nur eine Verschiebung der Kosten.

Die Grundstücke der Stadt dürfen nicht verkauft werden, denn sie sind die Grundlage für Investitionen, die der Stadt auf lange Sicht Geld einbringen können. Für mich ist schon der Gedanke, die Grundsteuer zu erhöhen, eine Frechheit. Wieso sollen wir, die Bürger, für Missmanagement im Rathaus zur Kasse gebeten werden?!

Es gibt andere Einsparmöglichkeiten, wie zum Beispiel Beratertätigkeiten von Fremdfirmen in unserem Rathaus abzuschaffen. Sind doch die Mitarbeiter im Rathaus eigentlich qualifiziert genug, solche Projekte selbst auf den Weg zu bringen und auch in dem festgelegten Kostenrahmen durchzuführen.« Dieter Bartz, Radolfzell

Leserbriefe geben nicht die Meinung der Redaktion wieder.

Spielzeug- und Kleidermarkt

Moos (swb). Der traditionelle Herbstmarkt im Bürgerhaus in Moos findet am Samstag, 21. September, von 14 bis 16 Uhr statt. Angeboten werden Herbst- und Winterbekleidung von Größe 50 bis 174, Spielzeug, Bücher sowie alles rund ums Kind (außer Kuscheltiere). Der Verkauf von Kaffee und Kuchen beginnt bereits eine halbe Stunde früher, ebenso dürfen Schwangere gegen Vorlage des Mutterpasses eine halbe Stunde früher rein.

Interessierte Verkäufer können ab sofort bei Ute Liedigk unter der Nummer 07732/822083 oder per Mail an kleidermarkt.moos@gmail.com Nummern erhalten. Auch diejenigen, die ihre festen Nummern haben und immer auf dem Markt verkaufen, sollten kurz Bescheid geben, ob sie die Nummern wieder brauchen.

Alle bisherigen Helfer, die auch in diesem Jahr wieder dabei sein wollen und können, sollten sich bei Tina Stoffel (07732/970809) melden. Mehr Infos gibt es unter www.kleidermarkt-moos.info.

»Afro Night« in Radolfzell

Radolfzell (swb). Afrikanisch wird es am Samstag, 31. August, ab 18 Uhr im Scheffelsaal in Radolfzell. Dann nämlich findet die »Afro Kultur Night« statt. Ab 18 Uhr können sich Besucher am afrikanischen Büffet verwöhnen lassen, bevor ab 20 Uhr DJ Akino zu afrikanischem Tanz einlädt.

Zudem wird die Tanz und Trommelgruppe »SAF SAP« ihr Können zeigen. Karten gibt es unter a.w.heiser@gmx.de oder an der Abendkasse. Einlass in den Scheffelsaal in der Forstestraße in Radolfzell ist am Samstag um 17 Uhr. Weitere Infos gibt es unter der Nummer 0172/6238979.



... so frisch

Iberico Carree

zartes Schweinekotelett aus Spanien
100 g



2,99

Geflügelpasteten-aufschnitt

100 g



1,79

Bergkäse „Grindelwald“

Schnittkäse, mind. 55% Fett i. Tr. cremig – fein würzig
100 g



2,99

Garnelencocktail

100 g



1,99

... Obst & Gemüse

Gurken

aus Holland Klasse I Stück



-,49

Nektarinen oder Pfirsiche

Klasse I aus Spanien oder Italien 1 kg



1,49

... Getränke

Tomaiolo Chianti Riserva

1 l = € 6,39
0,75 l Flasche



4,79

Campari

25% Vol.
1 l = € 14,28
0,7 l Flasche



9,99

FLEISCHSPEZIALITÄTEN jede Woche vorbestellbar!



U.S. Beef



Bison



Iberico



... so günstig

Cafe Crema

feiner Espresso Schümli nach Schweizer Rezeptur
1 kg Packung



8,99

Bodensee Rapsöl

1 l = € 7,98
500 ml Flasche



3,99

Langnese Viennetta

Blättereiscreme, verschiedene Sorten, tiefgefroren
1000 ml = € 1,99
650 ml Packung je



1,29

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 21. August 2013
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.

WAHLKAMPFTERMINE!

Landkreis (swb).
Nese Erikli (Bündnis 90/Die Grünen) kommt am Mittwoch, 28. August ab 18 Uhr in den kleinen Saal ins Milchwerk Radolfzell und spricht mit MdL Franz Untersteller über die Energiewende. Auf ihre Einladung hin kommt am Montag, 26. August, der Landesvorsitzende Chris Kühn nach Stockach zu einer Vortragsveranstaltung. Um 19 Uhr wird er im griechischen Restaurant »Olive Elia«, der ehemaligen »Linde«, zu Gast sein. Und am Dienstag, 3. September,

besucht Nese Erikli das Pestalozzi-Kinder- und -Jugenddorf in Wahlwies. Ab 14 Uhr informieren sie Karl-Hermann Rist vom Vorstand der Einrichtung und Geschäftsführer Bernd Löhle über die dort geleistete Arbeit. Ab 16.30 Uhr findet ein Gespräch mit verschiedenen Verbandsvertretern statt. Treffpunkt ist im Hotel »Goldener Ochsen« in Stockach.

Tobias Volz (SPD) begleitet Baden-Württembergs stellvertretenden Ministerpräsidenten Nils Schmid am Dienstag, 27.

August, um 17.30 Uhr ins Hotel Sonne nach Gottmadingen. Sein Thema »Wir können mehr«.

Andreas Jung (CDU) wird am Mittwoch, 21. August, um 11 Uhr die Apotheke St. Mauritius und um 11.30 Uhr die »Alte Schule« und »Alte Post« in Eigeltingen besuchen. Um 12 Uhr steht ein Mittagsgespräch im Gasthaus »Lamm« an. Themen des Besuchs sind Nahversorgung, Infrastruktur und Bildungsangebote im ländlichen Raum.

Rund um die Bioenergie

Hegau (swb). Am Samstag, 31. August von 8.45 bis 11.45 Uhr findet wieder eine Bioenergietour statt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen zur Rundtour im Kleinbus. Treffpunkt ist am Rathaus Singen. Anmeldung ist erforderlich (Telefon 0163-14 10 357 oder per Mail gaukler@solarcomplex.de. Besichtigt werden der Solarpark Rickelshausen, der Strom für 2.500 Menschen produziert

und das Bioenergiedorf Mauenheim mit Biogasanlage, Hackschnittzanlage und Nahwärmenetz. Bei der angebotenen Rundfahrt wird das große Potential der vorhandenen Bioenergien in der Bodensee-Region aufgezeigt. Die Touren werden vom BMELV (Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz) gefördert, das Angebot ist für die Teilnehmer kostenlos.

Jobcenter geschlossen

Konstanz (swb). Das Jobcenter Landkreis Konstanz ist am nächsten Freitag, 30. August aufgrund eines bundesweiten Softwareupdates ganztägig geschlossen. Betroffen von der Schließung sind alle Geschäftsstellen in Konstanz, Radolfzell, Singen und Stockach. Es wird gebeten, notwendige Behördengänge entsprechend zu planen. Anträge können ohne Rechtsnachteile am Montag, 2. September nachgeholt werden.



Naturerlebnis Mettnau



Auf den Führungen des NABU-Zentrums Mettnau erkunden Abenteuerlustige die schönsten Plätze im Naturschutzgebiet und erfahren viel über die seltenen Pflanzen und Tiere, die hier leben. Interessierte entdecken unter fachkundiger Leitung der NABU-Mitarbeiter viele Facetten der Natur, die oft im Verborgenen bleiben, aber diese Halbinsel so einzigartig machen. Ob bunt blühende Orchideen oder singende Vögel, auf der Führung am Dienstag, 27. August, sehen und erfahren die Teilnehmer Interessantes über die Natur auf der Halbinsel und ihre saisonalen Besonderheiten. Treffpunkt ist um 18.30 Uhr am NABU-Zentrum Mettnau.

Komm und hör!

Höllturmpassage 5 • 78315 Radolfzell
Tel. 07732-53983 • Fax 07732-979948
radolfzell@das-ohr.eu • www.das-ohr.eu

Montag bis Freitag 08:30 – 18:00 Uhr
Samstag 09:00 – 12:30 Uhr

Hauptstr. 14 • 78333 Stockach
Tel. 07771-917700 • Fax 07771-917702
stockach@das-ohr.eu • www.das-ohr.eu

Mo bis Fr 09:00 – 13:00 Uhr + 14:00 – 18:00
Samstag geschlossen



DAS OHR
Hörgeräte & mehr GmbH
Inh. Horst Böttcher

Die neue Kollektion ist da!




NURAGE
FASHION & ACCESSORIES
MARC AUREL



summum woman
this shirt is for you



TAIFUN
ouiset
EXPRESSO



RINASCIMENTO
MADE IN ITALY



BLACKY DRESS
BERLIN



MODEHAUS DORN

Hauptstr. 33
78333 Stockach

Adler-Post  Stockach

APOTHEKE
Tel. (07771) 7021
Homöopathieabend
03.09.13, 19.30 Uhr

SUMMER DRIVE Leasing



Abb. enthält Sonderausstattung peugeot.de

LEASINGRATE € 99,95 mtl.**
für den PEUGEOT 208 Style 82 VTi 3-Türer

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,5; außerorts 3,9; kombiniert 4,5; CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: 104. Nach amtlichem Messverfahren in der jeweils gültigen Fassung.

* Touchscreen mit Audioanlage • Einparkhilfe hinten • Leichtmetallfelgen 15" **4.200 € Anzahlung, Fahrleistung 10000 km/Jahr, Laufzeit 36 Monate. Ein Leasingangebot der PEUGEOT BANK, Geschäftsbereich der Banque PSA Finance S. A. Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für den PEUGEOT 208 Style 82 VTi 3-Türer. Das Angebot gilt für Privatkunden bei Vertragsabschluss bis 30.09.2013.

DER PEUGEOT 208
MOTION & EMOTION



Autohaus Reule
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage **Radolfzell**

PEUGEOT SERVICEPARTNER MIT VERMITTLUNGSRECHT
78315 Radolfzell • Robert-Gerwig-Straße 2
Tel.: 077 32/97 50 • Fax: 077 32/99 75 99

Ein Kunstgenuss

Das ist eine Veranstaltung zur Förderung des badisch-württembergischen Verhältnisses: Der schwäbische

Mundartdichter Olaf Nägele spricht über das Thema »Maultasche? Ha noi! Flädle«. Am Sonntag, 25. August, um 10.30 Uhr gewährt er im wunderschönen Sommergarten in der Föhrlestraße 1 in Eigeltingen-Reute Einblicke in die schwäbische Seele. Zum künstlerischen gibt es den kulinarischen Genuss - für's leibliche Wohl ist gesorgt. Einen Überschuss aus der Veranstaltung spenden die Organisatoren an soziale Einrichtungen. Infos gibt es unter der Rufnummer 07774/69 45. swb-Bild: Yves Noir

Cleverer Copilot

Die Ferien müssen nicht langweilig sein, denn Bodman-Ludwigshafen lädt zum Sommerferienprogramm ein. Eine ganz besondere Veranstaltung steht etwa am Samstag, 24. August, von 10 bis 14 Uhr an. Denn da können Kinder, im Alter von zehn bis 14 Jahren, als Co-Pilot bei einer Oldtimer-Rallye unterwegs sein. Die jungen Beifahrer navigieren den Fahrer dabei erfolgreich mit Hilfe einer Karte ans Ziel. Die Teilnahme ist kostenlos, Grillgut sollte mitgebracht werden. Anmeldung bei der Tourist-Info von Bodman-Ludwigshafen unter 07773/93 00 40.

JETZT UMSTEIGEN LOHNT SICH!

BESTPREISE FÜR IHREN GEBRAUCHTEN



Jetzt umsteigen lohnt sich doppelt. Attraktive Neuwagen Angebote und Bestpreise für Ihren Gebrauchten.
Steigen Sie jetzt um z.B. auf einen Neuen

Renault Twingo Paris 1.2 16 V 75 mit Deluxe Paket
• ESP • Klimaanlage • Radio • Leichtmetallräder • Tempomat u.v.m.

ab 9.990,- €
inkl. Kundenvorteil 2.620,-! Angebote als Tageszulassung.

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 6,7; außerorts 4,2; kombiniert 5,1; CO₂-Emissionen kombiniert:119 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).



Autohaus BLENDER
Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell
Tel. 077 32/98 27 73
Max-Stromeier-Str. 51, Konstanz
Tel. 075 31/996 76-0



Autohaus SCHEU
Rudolf-Diesel-Str. 11
Rielasingen
Tel. 077 31/2 28 72



*Gegenüber der UPE eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells. Abbildung zeigt Sonderausstattung. Zuzüglich der händlerindividuellen Überführungskosten.